***08.02.24 Friday 7:00pm***

***Угодить Богу.***

***To please God.***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет.

Верою обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ибо он ожидал города, имеющего основание, которого Художник и Строитель Бог (Евр.11:6-10).

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith Abraham obeyed when he was called to go out to the place which he would receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going.***

***By faith he dwelt in the land of promise as in a foreign country, dwelling in tents with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise; for he waited for the city which has foundations, whose builder and maker is God. (Hebrews 11:6-10).***

В определённом формате, насколько позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами рассмотрели дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице веры Еноха, и в лице веры Ноя.

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have looked at the discipline of how to walk before God in order to please God in the face of Enoch’s and Noah’s faith.***

А посему, продолжим рассматривать эту судьбоносную для нас дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице веры Авраама, которого Бог соделал отцом для всякого верующего.

***Therefore, we will continue to study this fateful disciple of how to walk by faith before God in order to please God in the face of Abraham’s faith, whom God made the father of every believer.***

При этом следует отметить, что возрастая в вере, чтобы угодить Богу - необходимо познать и исполнить одну неизменную волю Божию, состоящую в начальствующем учении Христовом, в формате закона Божия, состоящего в заповедях, постановлениях, и уставах Бога.

***We should note that having grown in faith, to please God – it is necessary to know and fulfill one unchanging will of God that is contained in the reigning teaching of Christ in the format of the law of God that is comprised of commandments, decrees, and statutes.***

Познать суть воли Божией, Которая отражает характер и природу Бога Отца, Бога Сына, и Бога Святого Духа, можно только через слушание благовествуемого слова. А для этого необходимо три условия.

***We can acknowledge the essence of the will of God which reflects the character and nature of God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit only through hearing the preached word. And for this, three conditions are necessary to fulfill.***

**Первое** — это облечься в царственные ризы ученика или раба Христова. А для этого необходимо совлечь с себя зловонные отрепья своего надменного ума, который возведён нами в нашего идола, что делает нас нечестивыми и противниками Бога.

***First – is to be clothed in the royal garments of a disciple or servant of Christ. And for this it is necessary to remove from ourselves the fetid rags of our arrogant mind, which is elevated by us into an idol, which makes us wicked and enemies of God.***

**Второе** — это задействовать в постижении благовествуемого нам слова, орудие нашего мышления, обновлённого духом нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе.

***Second – this is to enable the weapon of our thinking renewed by the spirit of our mind which is the Mind of Christ in our Spirit when comprehending the word preached to us.***

**Третье** — это принять Святого Духа в своё сердце, в качестве и достоинстве Господа и Господина нашей жизни, Который при наличии у нас обновлённого ума, поможет познавать нам волю Божию, в пределах или же границах того света, в котором ходит Бог.

***Third – this is to accept the Holy Spirit in our heart as Lord and Ruler of our life Who, upon the presence of a renewed mind in us, will help us to comprehend the will of God in the limits or boundaries of the light in which God walks.***

Учитывая же, что Бог соделал Авраама отцом всех верующих, ходящих по следам веры Авраама, было бы непростительно, с нашей стороны, не рассмотреть анатомию веры Авраама в хождении пред Богом, которой он угодил Богу, и получил праведность по вере.

***Given that God made Abraham a father of all believers who walk along the path of Abraham’s faith, it would be unforgivable on our end to not look at the anatomy of Abraham’s faith in his walk before God, with which he pleased God and received righteousness by faith.***

Фраза «ходить пред Богом» включает в себя значимость такого смысла:

***The phrase “walk before God” contains in itself the following meaning:***

**1.** Принять и поместить в своё сердце, прежде очищенное от мёртвых дел, полноту начальствующего учения Христова, через благовествуемое слово Его посланников.

***1. To accept and place in our heart that was previously cleansed of dead works the fulness of the reigning teaching of Christ through the preached word of His messengers.***

**2.** Принять в своё сердце Святого Духа, как Господа и Господина своей жизни, что позволит нам водиться Святым Духом, а Духу Святому даст основание, открывать нам великое таинство, принятого нами учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***2. To accept in our heart the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life which will allow us to be led by the Holy Spirit, and will give the Holy Spirit the basis to uncover for us the great mystery of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh which we had accepted.***

**3.** Обновится духом своего ума, чтобы иметь помышления духовные, что указывает на тот фактор, что в смерти Господа Иисуса Христа, мы уже умерли для своего народа, в лице своей национальности;

***3. To be renewed by the spirit of our mind in order to have spiritual thoughts, which points to the fact that in the death of the Lord Jesus Christ we have already died to our nation in the face of our nationality;***

Для дома нашего отца, в предмете генетического наследия, которое мы получили от греховного семени наших отцов по плоти; и для растлевающих вожделений своей смертной души.

***To the house of our father in the subject of the genetic inheritance which we received from the sinful seed of our fathers in the flesh; and to the corrupt lusts of our mortal soul.***

**4.** Ходить верою или повиноваться своей верой Вере Божией, состоящей в истине начальствующего учения Христова, которое мы приняли и сокрыли в сердце своём, чтобы не грешить.

***4. To walk by faith or to submit our faith to the Faith of God that is comprised of the truth of the reigning teaching of Christ which we accepted and hid in our heart in order to not sin.***

**5.** Творить правду и освящаться в границах истины, сокрытой в сердце,

что на практике означает - производить правосудие Бога, состоящее в

милости к сосудам милосердия, и в излиянии гнева на сосуды нечестия.

***5. To practice righteousness and be sanctified in the boundaries of the truth hidden in our heart. Which in practice means to practice the justice of God that is comprised of mercy toward the vessels of mercy and pouring out anger on the vessels of anger.***

**6.** Облекаться в любовь Божию «Агаппе», что прежде предполагает, совлечение ветхого человека с делами его. Потому что невозможно облекаться в нетление, не совлекая с себя прежде тленное и смертное

***6. To be clothed in the love of God “Agape” which first requires us to take off the old man with his works. Because it is impossible to be clothed into imperishability without first taking off ourselves what is perishable and deadly.***

**7.** Твёрдо и непоколебимо стоять за истину, что на практике означает - принимать на себя злословия злословящих Бога и Его истину.

***7. To stand for the truth firmly and unshakably. Which in practice means – to take upon ourselves the reproach of those that reproach God and His truth.***

**8.** Иметь нрав не сребролюбивый, что на практике означает - господствовать над тленым серебром или золотом.

***8. To have a conduct without covetousness. Which in practice means – to rule over perishable silver and gold.***

**9.** Прощать своих ближних, как и Бог простил нас во Христе, при одном неизменном условии, если наш ближний покается и попросит у нас прощение. Потому что и Бог прощает человека, согрешившего против Него, если человек кается в своих грехах и просит и у Него прощение.

***9. To forgive our neighbors just as God forgave us in Christ under one unchanging condition – if our neighbor repents and asks us for forgiveness. Because God also forgives a person who has sinned against Him if a person repents of his sins and asks Him for forgiveness.***

**10.** Добровольно, с радостью и великодушием чтить Бога десятинами и приношениями, и почитать сие служение особой для себя привилегией.

***10. To voluntarily, with joy and gladness – honor God with tithes and offerings and consider this service a special privilege.***

И это неполный список, который раскрывает себя в пределах света, в границах которых ходит Бог. И как уже нам хорошо известно, то границами света, в которых ходит Бог - является изречённое Богом Слово, Которое Бог превознёс превыше всякого Своего имени.

***And this is not the full list that uncovers itself in the limits of light in the boundaries in which God walks. And as we know well – the boundaries of light in which God walks is the spoken Word of God Which God magnified above all His name.***

Отсюда следует, что ходить пред Богом, это всегда ходить верою, а ходить верою – это не всегда ходить пред Богом. Ведь Авраам повиновался свою верой Вере Божией, когда вышел из Ура Халдейского, но это ещё не означало, что он начал ходить пред Богом.

***From this it follows that to walk before God is to always walk by faith. And to walk by faith – is not always to walk before God. Abraham had obeyed his faith to the Faith of God when he left the Ur of Chaldeans. But this did not yet mean that he began to walk before God.***

Верою Авраам оставил Харран дом своего отца; верою он отделился от Лота, который воплощал его душевные желания; верою он прошёл по обетованной земле в широту её и в долготу её.

***By faith, Abraham left Haran, the house of his father. By faith, he separated from Lot who embodied his carnal desire. By faith, he walked along the width and length of the promised land.***

Практически он всё это время возрастал в вере, и вот теперь спустя двадцать четыре года, когда он возрос в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, Бог повелел ему вступить с Ним в Новый Завет, состоящий в образе обрезания его крайней плоти.

***Essentially, this whole time he grew in faith and now, after twenty-four years when he grew into the perfect man in the full measure of the statute of Christ, God commanded him to step into a New Covenant with Him that was expressed in the image of the circumcision of the foreskin of the flesh.***

Чтобы Авраам мог, на основании заключённого им завета с Богом, в обрезании своей крайней плоти, ходить верою перед Богом непорочно, и называть своё несуществующее наследие, как существующее.

***For Abraham to, on the basis of a covenant made by him with God in the circumcision of his foreskin, walk by faith before God blamelessly and call his inexistent inheritance as existent,***

Таким образом, обрезание крайней плоти, для Авраама стал его язык, обузданный им истиной слова, которое Авраам сокрыл в сердце своём, чтобы не грешить. Само же обрезание крайней плоти, являлось для Авраама печатью праведности, которую он имел до обрезания.

***In this manner, the circumcision of the foreskin, for Abraham, became his tongue that was bridled by him with the truth of the word which Abraham hid in his heart so as not to sin. The circumcision itself for Abraham served as a seal of righteousness which he had before circumcision.***

Так как ещё до обрезания крайней плоти, Авраам обуздал свои уста истиной и стал обладателем кротких уст. А посему, обрезание крайней плоти для Авраама, служащее пред Богом знамением завета на теле Авраама являлось печатью, которая скрепляла юридический документ имеющейся у него праведности, которую он получил по вере.

***Given that before the circumcision of the foreskin, Abraham bridled his lips with the truth and began to have meek lips. And so, the circumcision of the foreskin of the flesh of Abraham, serving before God as a sign of a covenant on the body of Abraham, was a seal that was put on the legal document that he had before righteousness, which he had received by faith.***

Как написано: «Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4)».

***As written: A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness [unbridledness] in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

Я напомню, что благодать воцарённая в нашем сердце, через взращенный нами плод правды, в лице рождённого нами Мафусала – является в нашем сердце престолом Бога и Агнца, Который и определяет истинность нашего кроткого языка.

***I will remind us that grace reigning in our heart through the fruit of righteousness we have grown in the face of Methuselah born to us – in our heart, is the throne of God and Lamb, Which defines the authenticity of our meek tongue.***

В то время, как разумная область нашей души, обновлённая духом нашего ума, посредством воскресения Христова – является в нашем обновлённом мышлении престолом Бога и Агнца.

***Whereas the rational sphere of our soul, renewed by the spirit of our mind through the resurrection of Christ – is the throne of God and Lamb in our renewed thinking.***

А, кроткие уста – являются уже в нашем теле престолом Бога и Агнца, с позиции которых, мы призваны творить всякую правду.

***And meek lips – are the throne of God and the Lamb in our body from the position of which, we are called to practice righteousness.***

Как написано: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:37).

***As written: For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned. (Matthew 12:37).***

Отсюда следует, что человек не имеющий завета на теле своём, образно состоящего в обрезании крайней плоти — это человек необузданный истиной, по той причине, что почва его сердца не была приготовленной, для принятия доброго семени истины в своё сердце.

***From this it follows that a person that does not have a covenant on his body, that is figuratively made up of the circumcision of the foreskin of the flesh – is a person unbridled with the truth for the reason that the soil of his heart was not prepared for accepting the good seed of truth in his heart.***

Так как истина, может насаждаться только в доброй почве сердца, прежде очищенной нами от мёртвых дел, Кровью креста Христова.

***Given that truth can be planted only in the good soil of the heart that was previously cleansed by us from dead works by the Blood of the cross of Christ.***

Очищение сердечной почвы от мёртвых дел, сопряжено с отречением от своего народа; от дома своего отца, и от растлевающих вожделений своей души. Только такая почва, называется доброй, способной принимать в себя семя истины, и взращивать его в плод правды.

***Cleansing the soil of the heart from dead works is tied to rejecting our nation; the house of our father; and the corrupt desires of our soul. Only this kind of soil is called good and is capable of accepting in it the seed of truth and grow it into the fruit of righteousness.***

Разумеется, что приготовить почву своего сердца, путём отречения от своего народа; от дома своего отца; и от растлевающих вожделений своей души, мы можем только повиновением своей веры Вере Божией, состоящей в благовествуемых нам словах посланника Бога.

***To prepare the soil of our heart by way of rejecting our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul – is possible only through the obedience of our faith to the Faith of God that is made up of the preached words of the messengers of God.***

А это означает – что дисциплиной своего обновлённого мышления, и своей воли, покорённой воле Божией, путём исповедания Веры Божией, называя несуществующее, как существующее, мы призваны обуздывать своего чувственного горячего коня и повести его за собою.

***And this means – that through the discipline of our renewed thinking and our will that submits to the will of God; by way of proclaiming the Faith of God and calling the inexistent as existent, we are called to bridle our emotional fervent horse and lead it after ourselves.***

Так как исповедания веры нашего сердца, становятся для нашего горячего коня, представляющего область наших чувств, господином.

***Given that the proclamation of the faith of our heart becomes a master for our fervent horse that represents the sphere of our feelings.***

Вера Божия – это повелевающая информация, состоящая в слове о Царствии Небесном внутри нас и снаружи нас, которая не зависит от наших чувств к нашему народу, к дому нашего отца, и к растлевающим вожделениям нашей души – она зависит от истины, в нашем сердце.

***The faith of God – is the commanding information that is contained in the word about the Kingdom of Heaven inside us and outside us which does not depend on our feelings toward our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul. It depends on the truth in our heart.***

**Следующей составляющей** возрастания Царства Небесного, пришедшего к нам в мере полного возраста Христова, в вере Авраама - является приношение десятин из лучших добыч Авраама, первосвященнику и царю города Салима по имени - Мелхиседек.

***The next component of growing the Kingdom of Heaven coming to us in the full measure of the stature of Christ in the faith of Abraham – is the offering of tithes from the best spoils of Abraham, to the priest and king of the city of Salem by the name – Melchizedek.***

Когда Авраам возвращался после поражения Кедорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содомский вышел ему навстречу в долину Шаве, что ныне долина царская; и Мелхиседек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, - он был священник Бога Всевышнего, -

И благословил его, и сказал: благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли; и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои. Аврам дал ему десятую часть из всего (Быт.14:17-20).

***And the king of Sodom went out to meet him at the Valley of Shaveh (that is, the King's Valley), after his return from the defeat of Chedorlaomer and the kings who were with him. Then Melchizedek king of Salem brought out bread and wine; he was the priest of God Most High.***

***And he blessed him and said: "Blessed be Abram of God Most High, Possessor of heaven and earth; And blessed be God Most High, Who has delivered your enemies into your hand." And he gave him a tithe of all. (Genesis 14:17-20).***

Давайте вспомним это событие, образ которого призван происходить в каждом человеке, который ходит по следам веры Авраама.

***Let’s remember this event, the image of which is called to occur in each person who walks along the path of Abraham’s faith.***

Четыре Вавилонских царя во главе с царём Кедорлаомером — это Халдейский народ, для которого Авраам умер, когда вышел из Ура Халдейского. Имя Эламского царя означает (служитель божества Лакомары), они вторглись в пределы Палестины, и пленили пять царей.

***The four Babylonian kings, led by King Chedorlaomer, are the Chaldean people to whom Abraham died when he left Ur of the Chaldeans. The name of the Elamite king means (servant of the deity Lakomar), they invaded Palestine, and captured five kings.***

Во-первых - следует иметь в виду, что Авраам был ответственным пред Богом за всю Палестинскую землю, принадлежавшую Филистимлянам, которые заселили эту землю задолго до прихода в неё Авраама. Так как Бог, с клятвою обещал дать эту землю Аврааму и потомкам его.

***First, it should be borne in mind that Abraham was responsible before God for the entire land of Palestine, which belonged to the Philistines, who settled this land long before Abraham came to it. Since God promised with an oath to give this land to Abraham and his descendants.***

Во-вторых: образом четырёх царей, вторгшихся в Палестину и пленивших пять Палестинских царей — это образ нашего плотского ума, ещё не обновлённого духом нашего ума, который пленил пять Палестинских царей, в предмете наших пяти чувств.

***Secondly: the image of the four kings who invaded Palestine and captured the five Palestinian kings is an image of our carnal mind, not yet renewed by the spirit of our mind, which captured the five Palestinian kings, in the subject of our five senses.***

В этой войне вместе с Авраамом приняли участие три Хананейских князя, которые были союзниками Авраама — это Анер, Эшкол и Мамрий. Имя Анер означало - ломать или разбивать. Имя Эшкол означало - гроздь винограда, а имя Мамре означало - Слово.

***In this war, together with Abraham, three Canaanite princes took part, who were allies of Abraham - Aner, Eshkol and Mamre. The name Aner meant to - break. The name Eshkol meant - a bunch of grapes, and the name Mamre meant - the Word.***

Совместно со своими союзниками, князьями Ханаанскими, Авраам разбил войско Кедорлаомера и взял его в плен, и возвратил Лота, и имущество и людей царя Содомского, стоящего во главе пяти царей Палестинских, города которых в последствие будут сожжены Богом.

***Together with his allies, the princes of Canaan, Abraham defeated the army of Chedorlaomer and took him captive, and returned Lot and the property and people of the king of Sodom, who stood at the head of the five kings of Palestine, whose cities would subsequently be burned by God.***

Образно, в этой войне, которая являлась образом смерти Христа, в которой Авраам спас свою душу, и таким путём обновил своё мышление духом своего ума, и взял власть над пятью Содомскими городами, представляющие в лице Лота свою эмоциональную сферу.

***Figuratively, in this war, which was an image of the death of Christ in which Abraham saved his soul, and in this way renewed his thinking with the spirit of his mind, and took power over the five cities of Sodom, representing his emotional sphere in the face of Lot.***

В-третьих: только теперь, когда Авраам взял власть над эмоциональной сферой своей души, он мог почтить Бога, в лице Мелхиседека, которого поставил над ним Бог, путём отделения десятой части из своих лучших добыч.

***Third: Only now that Abraham had taken control of the emotional sphere of his soul could he honor God, in the face of Melchizedek, whom God had placed over him, by separating a tenth of his best spoils.***

Мелхиседек, царь Салимский вынес ему хлеб и вино, и благословил его, и сказал: благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли; и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои (Быт.14:19,20).

***Then Melchizedek king of Salem brought out bread and wine; he was the priest of God Most High. And he blessed him and said: "Blessed be Abram of God Most High, Possessor of heaven and earth; And blessed be God Most High, Who has delivered your enemies into your hand." (Genesis 14:19-20).***

Образно хлеб и вино, представляли жизнь вечную, в достоинстве Тела Христова и Его Крови, а сам Мелхиседек представлял собою для Авраама образ Христа. Город же Салим, в котором царём и священником являлся Мелхиседек.

***Figuratively, bread and wine represented eternal life in the dignity of the Body of Christ and His Blood, and Melchizedek himself represented the image of Christ for Abraham. The city of Salem, in which Melchizedek was king and priest,***

Образно представлял город, Художник и Строитель Которого Бог, в образе которого Авраам увидел день Христов или Церковь Христову, и Бог облёк его в делегированное отцовство Мелхиседека, для всякого верующего, ходящего путями отца своего Авраама.

***Figuratively represented the city Whose Builder and Maker is God, in the image of which Abraham saw the day of Christ or Church of Christ and God clothed him in the delegated fatherhood of Melchizedek for every believer that walks along the path of his father Abraham.***

**Следующей составляющей** Царство Небесное, пришедшее в силе в сердце Авраама - являлось рождение обетованного ему Исаака от жены своей Сарры, что:

***The next component of the Kingdom of Heaven that has come into power in the heart of Abraham – was the birth of Isaac promised to him by his wife Sarah. Which,***

Во-первых: образно являлось плодом правды, взращенным Авраамом из семени оправдания. При этом будем иметь в виду, что будучи потомками Авраама, мы в лице Авраама, рассматриваем самих себя, в предмете взращенного нами плода правды, из семени оправдания.

***First: was figuratively the fruit of righteousness grown by Abraham from the seed of justification. And we will note that being descendants of Abraham, we, in the face of Abraham, view ourselves in the subject of the fruit of righteousness we have grown from the seed of justification.***

Во-вторых: рождение Исаака, являлось образом Христа, Который стал жить в сердце Авраама. Так как Авраам, в силу своего преклонного и омертвелого возраста, законом, которым всем положено умереть, умер для закона смерти, чтобы жить для Бога.

***Second: the birth of Isaac was the image of Christ Who began to live in the heart of Abraham. Given that Abraham, due to his old and advanced age, by the law by which all are appointed to die, died to the law of death, in order to live to God.***

Как написано: «Авраам же и Сарра были стары и в летах преклонных, и обыкновенное у женщин у Сарры прекратилось (Быт.18:11).

***As written: Now Abraham and Sarah were old, well advanced in age; and Sarah had passed the age of childbearing. (Genesis 18:11).***

Раскрывая образ этой мысли, Апостол Павел писал: «Верою и сама Сарра, будучи неплодна получила силу к принятию семени, и не по времени возраста родила, ибо знала, что верен Обещавший.

И потому от одного, и притом омертвелого, родилось так много, как много звезд на небе и как бесчислен песок на берегу морском (Евр.11:11,12).

***Uncovering the image of this thought, Apostle Paul wrote: By faith Sarah herself also received strength to conceive seed, and she bore a child when she was past the age, because she judged Him faithful who had promised.***

***Therefore from one man, and him as good as dead, were born as many as the stars of the sky in multitude—innumerable as the sand which is by the seashore. (Hebrews 11:11-12).***

Исходя из такого определения, образом омертвелости Авраама - являлся образ ветшающего закона, на смену которого в лице Исаака, пришёл новый закон, а следовательно, и новый завет. Как написано:

***Based on this definition, the image of the old age of Abraham – was an image of the decaying law, which was replaced in the face of Isaac by a new law, and therefore a new covenant. As written:***

Вот завет, который завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их;

И буду их Богом, а они будут Моим народом. Говоря "новый", показал ветхость первого; а ветшающее и стареющее близко к уничтожению (Евр.8:10-13).

***For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, says the Lord: I will put my laws in their mind and write them on their hearts;***

***And I will be their God, and they shall be My people. In that He says, "a new covenant," He has made the first obsolete. Now what is becoming obsolete and growing old is ready to vanish away. (Hebrews 8:10-13).***

**В-третьих:** в рождении Исаака - Авраам получил своего Мафусала, который в образе плода правды, взращенного Авраамом, упразднил в его теле власть ветхого человека с делами его, что дало Аврааму возможность и способность ходить верою пред Богом непорочно.

***Third: in the birth of Isaac, Abraham received his Methuselah, who, in the form of the fruit of righteousness grown by Abraham, abolished in his body the power of the old man with his deeds, which gave Abraham the opportunity and ability to walk by faith before God blamelessly.***

Потому что на смену власти ветхого человека, с делами его, пришла власть нового человека, способного творить правду и освящаться.

***Because in place of the authority of the old man with his works came to power our new man, able to practice righteousness and be sanctified.***

Как написано: «праведный да творит правду еще, и святый да освящается еще (Отк.22:11).

***As written: he who is righteous, let him be righteous still; he who is holy, let him be holy still. (Revelation 22:11).***

**В-четвёртых:** когда Исаак вырос, он отнят был от груди, и сделал Авраам большой пир в тот день. Это событие представлено в способности Авраама, начать питаться твёрдой пищей, что указывало на то, что чувства Авраама навыком приучены к различению добра и зла.

***Fourthly: when Isaac grew up, he was weaned, and Abraham made a great feast that day. This event is represented by Abraham's ability to begin to eat solid food, which indicated that Abraham's senses were skillfully trained to distinguish between good and evil.***

Всякий, питаемый молоком, несведущ в слове правды, потому что он младенец; твердая же пища свойственна совершенным, у которых чувства навыком приучены к различению добра и зла (Евр.5:13,14).

***For everyone who partakes only of milk is unskilled in the word of righteousness, for he is a babe. But solid food belongs to those who are of full age, that is, those who by reason of use have their senses exercised to discern both good and evil. (Hebrews 5:13-14).***

**В-пятых:** в лице Исаака, Царство Небесное, взращенное в сердце Авраама, призвано было соблюдать нас от падения, чтобы поставить нас пред славою Бога, в плоде непорочной радости.

***Fifthly: in the face of Isaac, the Kingdom of Heaven, grown in the heart of Abraham, was called to keep us from falling, to place us before the glory of God, in the fruit of unblemished joy.***

Могущему же соблюсти вас от падения и поставить пред славою Своею непорочными в радости, Единому Премудрому Богу, Спасителю нашему чрез Иисуса Христа Господа нашего, слава и величие, сила и власть прежде всех веков, ныне и во все веки. Аминь (Иуд.1:24,25).

***Now to Him who is able to keep you from stumbling, And to present you faultless Before the presence of His glory with exceeding [unblemished] joy, To God our Savior, Who alone is wise, [through Jesus Christ, our Lord]. Be glory and majesty, Dominion and power, Both now and forever. Amen. (Jude 1:24-25).***

Таким образом, в Исааке, был явлен плод Царства Небесного, в праведности веры; в мире, который был заключён на требованиях Нового Завета; в плоде непорочной радости.

***Thus, in Isaac, the fruit of the kingdom of heaven was revealed in the righteousness of faith; in the peace that was made on the requirements of the New Testament; and in the fruit of unblemished joy.***

Ибо Царствие Божие не пища и питие, но праведность и мир и радость во Святом Духе. Кто сим служит Христу, тот угоден Богу и достоин одобрения от людей (Рим.14:17,18).

***for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. For he who serves Christ in these things is acceptable to God and approved by men. (Romans 14:17-18).***

В-шестых: в образе обрезания Исаака, проявление плода непорочной радости, было обуздано в Аврааме, истиной, сокрытой в сердце.

***Sixth: In the image of the circumcision of Isaac, the manifestation of the fruit of unblemished joy was bridled in Abraham by the truth contained in the heart.***

И нарек Авраам имя сыну своему, родившемуся у него, которого родила ему Сарра, Исаак; и обрезал Авраам Исаака, сына своего, в восьмой день, как заповедал ему Бог. Авраам был ста лет,

Когда родился у него Исаак, сын его. И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни услышит обо мне, рассмеется (Быт.21:3-6).

***And Abraham called the name of his son who was born to him—whom Sarah bore to him—Isaac. Then Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him.***

***Now Abraham was one hundred years old when his son Isaac was born to him. And Sarah said, "God has made me laugh, and all who hear will laugh with me." (Genesis 21:3-6).***

Имя Исаак, так и означает - он смеётся или смех, что указывает на образ непорочной радости, которая проявляет себя на месте, на котором Бог положил память имени Своего, в поклонении Богу, в благолепии святыни, исключительно в границах написанного Слова.

***The name Isaac means that he laughs or laughter, which indicates the image of unblemished joy, which manifests itself in the place where God has laid the memory of His name, in the worship of God in the splendor of the sanctuary, exclusively within the boundaries of the written Word.***

Пошли свет Твой и истину Твою; да ведут они меня и приведут на святую гору Твою и в обители Твои. И подойду я к жертвеннику Божию, к Богу радости и веселия моего, и на гуслях буду славить Тебя, Боже, Боже мой! (Пс.42:3,4).

***Oh, send out Your light and Your truth! Let them lead me; Let them bring me to Your holy hill And to Your tabernacle. Then I will go to the altar of God, To God my exceeding joy; And on the harp I will praise You, O God, my God. (Psalms 43:3-4).***

А теперь, сравните характер поклонения при жертвоприношении в Скинии Моисеевой или в храме Соломоновом, насколько соответствует это поклонение в вашем служении - благолепию этого поклонения, характер которого призван являться эталоном для подражания.

***Now, compare the nature of the worship upon the sacrifice in the Tabernacle of Moses or in the Temple of Solomon, how much this worship in your service corresponds to the splendor of this worship, the character of which is intended to be a standard for imitation.***

Представьте себе танцующего священника в храме при жертвоприношении на медном жертвеннике - да огонь Божий немедленно бы убил его, как убил Надава и Авиуда, сыновей Аароновых когда они принесли пред Господом огонь чуждый.

***Imagine a dancing priest in the temple during a sacrifice on the bronze altar - the fire of God would immediately kill him, as it killed Nadab and Abihu, the sons of Aaron, when they offered profane fire before the Lord.***

Сегодня, к сожалению, во многих христианских союзах в поклонении Богу горит чуждый огонь. И, разумеется, Бог не уничтожает их физическим огнём, но уничтожает их поклонение пред Своим Лицом. И узнают они об этом, только во время жатвы, когда Бог отречётся от них.

***Today, unfortunately, in many Christian unions a profane fire burns in the worship of God. And, of course, God does not destroy them with physical fire, but destroys their worship before His Face. And they will learn about this only during the harvest when God will renounce them.***

Слава и величие пред лицем Его, могущество и радость на месте Его. Воздайте Господу, племена народов, воздайте Господу славу и честь, воздайте Господу славу имени Его. Возьмите дар, идите пред лице Его, поклонитесь Господу в благолепии святыни Его (1Пар.16:27-29).

***Honor and majesty are before Him; Strength and gladness are in His place. Give to the Lord, O families of the peoples, Give to the Lord glory and strength. Give to the Lord the glory due His name; Bring an offering, and come before Him. Oh, worship the Lord in the beauty of holiness! (1 Chronicles 16:27-29).***

Благолепие никоим образом не связано и не может выражаться в разнузданности в служении поклонения, которое сегодняшними лже Апостолами именуется свободой Христовой.

***Splendor is in no way connected with and cannot be expressed in licentiousness in the service of worship, which is called the freedom of Christ by today's false Apostles.***

В-седьмых: в рождении Исаака, которого мы рассматриваем во взращенном в сердце Авраама плоде правды, из семени принятого им оправдания по вере во Христа Иисуса - явлено тотальное посвящение Богу, состоящее в сокрушённом духе Авраама.

***Seventhly: in the birth of Isaac, whom we consider in the fruit of righteousness grown in the heart of Abraham from the seed of justification he received by faith in Christ Jesus, a total dedication to God was revealed, consisting in the contrite spirit of Abraham.***

И сие посвящение состояло в принесении Исаака в жертву Богу на одной из гор, которую Бог укажет Аврааму в земле Мориа, на месте на котором позже будет устроен храм Соломонов.

***And this dedication consisted of sacrificing Isaac to God on one of the mountains that God would show Abraham in the land of Moriah, on the site on which the temple of Solomon would later be built.***

И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор,

О которой Я скажу тебе. Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколол дров для всесожжения, и встав пошел на место,

О котором сказал ему Бог. На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам (Быт.22:1-5).

***Now it came to pass after these things that God tested Abraham, and said to him, "Abraham!" And he said, "Here I am." Then He said, "Take now your son, your only son Isaac, whom you love, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt offering on one of the mountains***

***of which I shall tell you." So Abraham rose early in the morning and saddled his donkey, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and he split the wood for the burnt offering, and arose and went to the place***

***of which God had told him. Then on the third day Abraham lifted his eyes and saw the place afar off. And Abraham said to his young men, "Stay here with the donkey; the lad and I will go yonder and worship, and we will come back to you." (Genesis 22:1-5).***

Два отрока, участвующие в пути к одной из гор в земле Мориа — это образ Туммима и Урима, в сердце Авраама. Сам Авраам представляет собою образ нового человека. Исаак - представляет собою образ, взращенного Авраамом плода правды.

***The two young men participating in the journey to one of the mountains in the land of Moriah are the image of Thummim and Urim, in the heart of Abraham. Abraham himself represents the image of the new man. Isaac is an image of the fruit of righteousness grown by Abraham.***

Осёл, на котором ехал Авраам, представляет собою - образ перстного тела Авраамова, которое участвовало в посвящении Богу его нового человека, в лице рождённого им Исаака, но только до времени, пока Авраам не увидел место своего поклонения Богу.

***The donkey on which Abraham rode represents the image of Abraham's earthly body, which participated in the dedication of his new man to God, in the face of Isaac, whom he had born, but only until Abraham saw the place of his worship of God.***

Учитывая, что истинное поклонение происходит в духе и истине, Авраам оставляет своего осла на попечение двум отрокам служащим ему, а сам вместе с сыном своим Исааком идёт на поклонение.

***Considering that true worship occurs in spirit and truth, Abraham leaves his donkey in the care of two youths serving him, and he himself goes to worship with his son Isaac.***

Учитывая, что Авраам поверил Богу, что в Исааке наречётся ему семя, под образом которого скрывался Христос во плоти, Авраам поверил сверх надежды, что Бог воскресит Исаака из мёртвых, после того, когда он принесёт его в жертву. Что образно означало -

***Considering that Abraham believed God that in Isaac he would receive a seed, under whose image Christ was hidden in the flesh, Abraham believed beyond hope that God would raise Isaac from the dead after he sacrificed him. Which figuratively meant -***

Когда мы сокрушаем свой дух пред Богом, посвящая себя таким путём Богу в смерти Господа Иисуса, мы должны знать, что Бог оживит наш дух в воскресении Иисуса. Как написано:

***When we break our spirit before God, thus dedicating ourselves to God in the death of the Lord Jesus, we must know that God will revive our spirit in the resurrection of Jesus. As written:***

Ибо так говорит Высокий и Превознесенный, вечно Живущий, - Святый имя Его: Я живу на высоте небес и во святилище, и также с сокрушенными и смиренными духом, чтобы оживлять дух смиренных и оживлять сердца сокрушенных (Ис.57:15).

***For thus says the High and Lofty One Who inhabits eternity, whose name is Holy: "I dwell in the high and holy place, With him who has a contrite and humble spirit, To revive the spirit of the humble, And to revive the heart of the contrite ones. (Isaiah 57:15).***

Таким образом, ходить перед Богом по путям веры Авраама — это повиновением своей веры Вере Божией, называть несуществующее, как существующее. И пребывать твёрдыми в своей вере, что взращивая из семени оправдания плод правды, мы родим обещанного нам Исаака.

***Thus, to walk before God along the paths of Abraham’s faith is to submit one’s faith to the Faith of God, to call things that do not exist as if they exist. And remain firm in our faith that by growing the fruit of righteousness from the seed of justification, we will give birth to the Isaac promised to us.***

Когда мы взращиваем в своём сердце плод правды, из принятого нами семени оправдания, мы на самом деле, во взращенном нами плоде правды, принимаем Христа в своё сердце, уже не в семени слова истины, а во взращенном нами древе жизни,

***When we grow the fruit of righteousness in our hearts from the seed of justification we have received, we actually, in the fruit of righteousness we have grown, accept Christ into our hearts, no longer in the seed of the word of truth, but in the tree of life we ​​have grown,***

Приносящем плоды двенадцать раз в году, дающим на каждый месяц плод свой. В которых дерево жизни, обуславливает характер Царства Небесного внутри нас в праведности сердца и снаружи нас в плоде наших уст.

***Bearing fruit twelve times a year, giving its fruit every month. In which the tree of life determines the character of the Kingdom of Heaven within us in the righteousness of the heart and outside us in the fruit of our lips.***

Именно в этот момент времени, во взращенном в своём сердце дереве жизни, а не раньше и не позже, мы становимся представителями света вечной жизни, как для себя, так и для всех человеков, которые будут каким-либо образом соприкасаться и пересекаться с нами.

***It is at this moment in time, in the tree of life grown in our hearts, and not earlier and not later, that we become representatives of the light of eternal life, both for ourselves and for all people who will in any way come into contact with us.***

И если до этого мы ходили по следам веры отца нашего Авраама, то после взращивания в своём сердце плода правды, в достоинстве дерева жизни, в лице рождённого нами Исаака, который будет представлять в плоде нашего духа достоинство Мафусала:

***And if before this we walked in the footsteps of the faith of our father Abraham, then after cultivating in our hearts the fruit of righteousness, in the dignity of the tree of life, in the face of Isaac who was born by us, who will represent in the fruit of our spirit the dignity of Methuselah:***

Мы только тогда, а не раньше и не позже, с одной стороны - получим возможность и способность ходить верою пред Богом так, чтобы угодить Богу, а с другой стороны - мы получим способность, наконец то, быть истинным светом для мира и свечою в доме Божием.

***Only then, and not earlier and not later, on the one hand, will we receive the opportunity and ability to walk by faith before God in such a way as to please God, and on the other hand, we will finally receive the ability to finally be a true light for the world and a lamp in the house of God.***

Другими словами, мы призваны быть руководящим светом для мира, и свечою, как в устроенном нами в нашем теле доме Божием, так и в нашем собрании.

***In other words, we are called to be the guiding light for the world and lamp in the house of God built in our body, as well as our congregation.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 10.01.23 Воскресение 12:00pm***

***Sermon of Apostle Arkady: 10.01.23 Sunday***